

SIEMENS



抽油煙機

siemens-home.bsh-group.com/welcome

[繁中] 安裝與使用 指示

Register
your
product
online

使用說明書	2	疑難排解	8
重要安全資訊	2	售後服務	10
環境 保護	4	安裝說明	11
操作模式	4	重要安全資訊	11
操作	5	一般資訊	13
清潔與保養	7	安裝	14

使用說明書

更多關於產品、配件、更換零件和服務的資訊，請瀏覽：
www.siemens-home.bsh-group.com 以及網上商店
www.siemens-home.bsh-group.com/eshops

⚠ 重要安全資訊

請仔細閱讀本說明書中的指示，才可以安全並正確地使用本產品。請妥善保管說明手冊及安裝說明，以便您在日後或供下一位使用者查閱。

要安全地使用電器，請根據安全說明來以正確的方式安裝。安裝者有責任確保電器在安裝的位置中完善地運轉。

此電器只供家庭及家居環境中使用。本電器不宜在室外使用。電器運轉時，務必在場監督。任何因不當使用或操作錯誤所造成的損壞，製造商恕不負責。

本爐具僅適用於最高海拔 2000 米以下地區。

8 歲以上兒童、身體、感官或心智能力欠佳者、或欠缺使用經驗與知識者，在使用本設備時，須由負責其安全並明瞭相關風險之人士從旁監督或指導，以安全地使用設備。

不可讓兒童將此設備當成玩具。除非有人監督，否則 8 歲以下兒童不可清潔本設備或進行一般修護工作。

8 歲以下的兒童應與設備和電源線保持安全的距離。

打開包裝後，請檢查微波烤爐有否損壞。如微波烤爐在運送過程中受損，請切勿安裝。

本爐具不適合與外部計時器或遙控操作搭配使用。

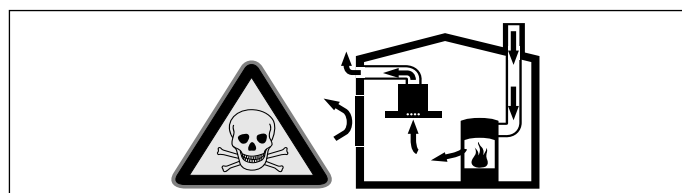
窒息危險！

包裝材料可能會對兒童造成危險。請勿讓孩童把玩包裝材料。

致命危險！

倒吸的廢氣可能會導致中毒。

使用此電器的消耗空氣模式時，如果同時使用依賴室內空氣的製熱裝置，務必確保室內有足夠的新鮮空氣。

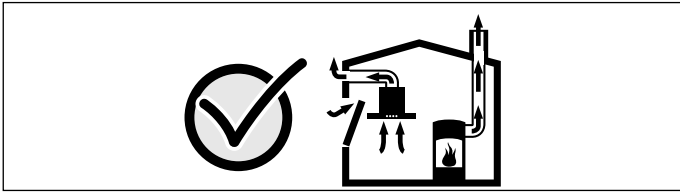


依賴室內空氣的製熱裝置（例如以煤氣、汽油、木材或以煤炭為燃料的暖爐、續流式暖爐或熱水器）係從其安裝處取得空氣加以燃燒，再經由排氣系統（例如煙囪）將廢氣排放至室外。

抽油煙機運作時，也會從廚房與鄰近房間抽走室內空氣，如果新鮮空氣不足，將形成局部真空狀態。煙囪或抽氣豎井中的有毒煤氣，會被倒吸入起居空間內。

- 因此請確保有適量的新鮮空氣進入室內。
- 單靠進氣 / 排氣牆箱無法確保足量空氣流入。

為確保安全運作，製熱電器安裝處的局部真空程度不得超過 4 帕斯卡 (0.04 毫帕)。只要讓燃燒所需的空氣能夠從非密閉的缺口進入，例如門、窗戶、進氣 / 排氣牆箱或藉由其他技術性手段，即可滿足上述要求



如有任何狀況，請向負責打掃煙囪的專業人員查詢。該人員可以評估整個房子的通風設施，建議合適的通風方法。

如果抽油煙機單以循環空氣模式運作，則不受任何限制。

火災風險！

- 沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。

至少每 2 個月清潔一次濾油網。

裝上濾油網前，請勿操作電器。

- 沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。請勿將抽油煙機放置在明火附近（例如猛火）。如固態燃料加熱器（例如木材或煤炭）沒有配備不可拆除的封閉式外罩，請勿將抽油煙機安裝在其附近。切忌有火花飛濺。
- 熱油和脂肪會快速燃燒。務必注意熱脂肪或油的使用。切勿使用水澆熄正在燃燒的油或脂肪。關閉電爐。小心使用蓋子、滅火毯或類似的物品來滅火。
- 如果煤氣爐頭在運轉中沒有放置任何廚具，爐頭會產生高溫。安裝在煮食器具上的通風電器可能會損壞或者著火。因此，必須在放上廚具後才操作煤氣爐頭。
- 同時操作多個氣體爐頭將產生高溫。安裝在煮食器具上的通風設備可能會損壞或者著火。所以同時操作兩個氣體爐頭時，維持在最高猛火的時間不應超過 15 分鐘。一個大於 5 kW (炒鍋) 的大型爐頭的功率，同等兩個氣體爐頭。

燙傷風險！

運轉時可接觸部分會變得非常灼熱。請勿碰觸。請勿讓兒童走近此設備。

受傷風險！

- 電器內部零件可能有鋒利邊緣。請戴上保護手套。
- 放在抽油煙機上的物品可能會掉落。請勿將任何物品放在抽油煙機上。
- 由 LED 燈所發出的光線會令人暈眩，亦會損害眼睛 (風險組別 1)。請勿直望開啟著的 LED 燈超過 100 秒。

觸電風險！

- 損壞的設備可能導致觸電。請勿開動損壞的電器。請拔掉設備插頭或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。
- 不當維修會造成危險。只能由受過訓練的售後服務技術人員維修或更換受損的電線。如果設備出現問題，請拔掉設備的主電源，或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。
- 請勿使用任何高壓清潔器或蒸氣清洗機，以免觸電。

損壞原因

注意！

因鏽蝕造成損壞風險。烹調時請務必開啟抽油煙機，以免水氣凝結。凝結的水氣可能會鏽蝕本電器。

請務必更換故障的燈泡，以避免餘下的燈泡負荷過重。

濕氣侵入電路系統，或會導致電器損壞。請勿用濕布清潔操控元件。

不正確的清潔方式可能會損害表面。按紋路方向清潔不鏽鋼表面。清潔操作控制元件時，請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。

強效或具腐蝕性的清潔劑可能會損害表面。請勿使用強效或具腐蝕性的清潔劑。

掉落電器中的凝結污垢可能造成損害風險。安裝排氣管時稍微傾斜 (斜度為 1°) 可避免凝結物掉落於電器之內。

環境 保護

你的新設備節能效果極佳。此章節說明了如何在使用微波烤爐時節省更多能源，以及如何以正確的方式棄置該設備。

節省能源

- 烹煮時，請確保室內空氣流通使抽油煙機可提高工作效率並降低操作噪音。
- 請依據烹調油煙濃度調節風扇轉速。只在必要時才使用高速模式。越低的風扇轉速表示能源消耗度越低。
- 如果烹調時油煙濃度變高，請適時選擇更高的風扇轉速。如果油煙已經擴散於整個廚房，應讓抽油煙機運轉更長時間。
- 不需使用時，請關閉抽油煙機。
- 不需使用時，請將抽油煙機上的照明關閉。
- 請定期清潔並更換濾網（如有必要），以增加通風系統的效能亦避免火災風險。

環保廢棄管理

以環保方式處理包裝。



此爐具根據歐盟關於使用過的爐具及電子產品的指令 2012/19/EU（棄置的爐具及電子產品 - WEEE）貼有相關標籤。該指引訂明了在歐盟範圍內舊爐具退還及回收的方法。

操作模式

本抽油煙機可使用排氣模式或空氣循環模式。

排氣模式



空氣被吸入濾油網淨化後，會經由管道系統排出室外。

提示：不可將排出的廢氣傳送到運作中的煙霧或排氣煙道，或是傳送到安裝著加熱電器的房間所使用之通風口。

- 將排出的廢氣傳送到閒置的煙霧或排氣煙道前，請先得到加熱電器工程師的同意。
- 如果廢氣會經過外牆，請使用可伸縮牆箱。

空氣循環模式



吸入的空氣經由濾油網及活性炭濾網淨化之後，再送回廚房內。

提示

- 您必須安裝活性炭濾網，才能中和空氣循環模式中的氣味。手冊裡提供您操作本設備的空氣循環模式的不同選項。或者，您可以洽詢經銷商。您可從專門零售商、客戶服務中心或網上商店購買所需配件。
- 有配備額外內部濾網的抽油煙機，僅能使用 CleanAir 再循環模組（請參閱「空氣循環模式配件」）。

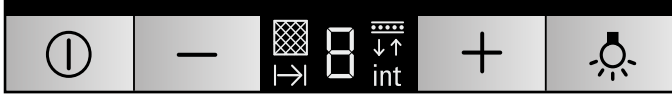
操作

這些說明適用於幾種類型的型號。因此，當中個別的功能或不適用於您的抽油煙機。

提示：開始烹調時，請先開啟抽油煙機，並於烹調結束數分鐘後才將它關上。這是去除廚房油煙最有效的方式。

控制面板模組 1

控制面板



說明

- ① 風扇開 / 關
- 降低風扇轉速設定 / 風扇 運轉時間
- + 增加風扇轉速設定 / 強度 設定 1、2
- ☀ 照明開啟 / 關閉 / 微光

設定風扇

啟動電器

- 按下 ① 按鈕。
風扇會以設定 2 啟動。
- 按下 + 或 - 按鈕可變更風扇強度。

關閉

按下 ① 按鈕。

強度設定

如果有大量氣味及煙霧 / 蒸氣發出，您可以使用強度設定。

風扇設定為 3 時按下 + 按鈕。

強速設定 int 1 已啟動。再次按下 + 按鈕可啟動強度設定 int 2。

約 6 分鐘後，此電器會自動將風扇降為低速設定。如果您想要在預設時間到前結束強度設定，請按下 - 按鈕直到到達所需的風扇設定。

風扇繼續運作時間

按下 - 按鈕，直到 I-> 出現。

約 10 分鐘後風扇會自動關閉。

照明

照明和風扇各為獨立的系統，可以獨立開關。

按下 ☀ 按鈕。

設定亮度

按住 ☀ 按鈕直到調整至所需的亮度。

飽和顯示

當金屬濾油網或活性炭濾網積滿油脂時，在風扇關閉後會響起約 4 秒的訊號聲。

此外，在顯示器上將出現對應的符號：

- 金屬濾油網：☒
- 活性炭濾網：☒

如果您尚未進行此作業，金屬濾油網現在應該是乾淨的，或是活性炭濾網已更換。

如要查閱如何清潔金屬濾油網的說明，請參考章節。

飽和指示器在閃爍時可以重新設定。如需執行上述操作，請按下 - 按鈕。

切換顯示到空氣循環模式

在空氣循環模式下，必須相應地切換電子控制顯示：

- 抽油煙機必須已連接且電源關閉。
- 同時按下 ① 與 - 按鈕，直到代表空氣循環模式入門套件的 顯示或代表空氣清淨空氣循環模組的 顯示亮起。
- 重複按下按鈕組合，將電子控制顯示切換回排氣模式 (顯示)。

聲音訊號

開啟訊號聲

在風扇關閉的狀態下，同時按住 ① 與 + 約 3 秒。認可訊號響起。

關閉訊號聲

重複「開啟訊號聲」程序。

控制面板模組 2

控制面板



說明

- ① 風扇開 / 關
- ☀ 照明開啟 / 關閉 / 微光
- 降低風扇轉速設定
- + 增加風扇轉速設定 / 強度 設定 1、2
- b 強風功能 (短時間 最大功率)
- I-> 風扇繼續運作時間

設定風扇

啟動電器

- 按下 ① 按鈕。
風扇會以設定 2 啟動。
- 按下 + 或 - 按鈕可變更風扇強度。

關閉

按下 ① 按鈕。

強度設定

如果有大量氣味及煙霧 / 蒸氣發出，您可以使用強度設定。

風扇設定為 3 時按下 + 按鈕。

強速設定 int 1 已啟動。再次按下 + 按鈕可啟動強度設定 int 2。

約 6 分鐘後，此電器會自動將風扇降為低速設定。如果您想要在預設時間到前結束強度設定，請按下 - 按鈕直到到達所需的風扇設定。

強風功能

強風功能為短期最大功率設定，適用於所有風扇設定。

按下 b 按鈕。大約 20 秒後，風扇會切換至先前的風扇設定。

風扇繼續運作時間

按下 I-> 按鈕。

風扇會繼續多操作 10 分鐘，然後便會自動關閉。如果燈光是開啟的，本裝置便會維持開啟。


按下 I-> 按鈕提早結束風扇連續運轉時間。

照明

照明和風扇各為獨立的系統，可以獨立開關。

按下  按鈕。



設定亮度

按住  按鈕直到調整至所需的亮度。

飽和顯示

當金屬濾油網或活性炭濾網積滿油脂時，在風扇關閉後會響起約 4 秒的訊號聲。

此外，在顯示器上將出現對應的符號：

- 金屬濾油網：
- 活性炭濾網：






如果您尚未進行此作業，金屬濾油網現在應該是乾淨的，或是活性炭濾網已更換。

如要查閱如何清潔金屬濾油網的說明，請參考章節。

飽和指示器在閃爍時可以重新設定。如需執行上述操作，請按下 - 按鈕。


切換顯示到空氣循環模式

在空氣循環模式下，必須相應地切換電子控制顯示：

- 抽油煙機必須已連接且電源關閉。
- 同時按下  和  按鈕，直到代表空氣循環模式入門套件的  顯示或代表空氣清淨空氣循環模組的  顯示亮起。
- 重複按下按鈕組合，將電子控制顯示切換回排氣模式 ( 顯示)。

聲音訊號

開啟訊號聲

在風扇關閉的狀態下，同時按住  與 + 約 3 秒。認可訊號響起。

關閉訊號聲



重複「開啟訊號聲」程序。

控制面板模組 3

控制面板





說明

-  風扇開 / 關
-  照明開啟 / 關閉 / 微光
- 降低風扇轉速設定
- + 增加風扇轉速設定 / 強度 設定 1、2
- b 強風功能 (短時間 最大功率)
- auto 自動模式 (設定風扇連續 運轉時間)

設定風扇

啟動電器

- 按下  按鈕。
風扇會以設定  啟動。
- 按下 + 或 - 按鈕可變更風扇強度。



關閉

按下  按鈕。

強度設定

如果有大量氣味及煙霧 / 蒸氣發出，您可以使用強度設定。

風扇設定為  時按下 + 按鈕。

強速設定  已啟動。再次按下 + 按鈕可啟動強度設定 。

約 6 分鐘後，此電器會自動將風扇降為低速設定。如果您想要在預設時間到前結束強度設定，請按下 - 按鈕直到到達所需的風扇設定。






強風功能

強風功能為短期最大功率設定，適用於所有風扇設定。


按下 b 按鈕。大約 20 秒後，風扇會切換至先前的風扇設定。

自動模式

開啟抽油煙機電源

- 按下  按鈕。
風扇會以  設定啟動。
- 按下 auto 按鈕。
透過傳感器可自動設定最佳風扇設定 、 或 。

關掉電器電源


按下 auto 或  按鈕關閉自動模式。

如果感測器不再偵測到房間內的空氣品質有任何變化，將自動關閉風扇。


自動模式最高可持續 4 小時。

傳感器控制

在自動模式下，位於抽油煙機內的感測器會偵測烹調與燒烤所造成的油煙強度。風扇會根據傳感器的設定，自動切換轉速。

預設的靈敏度設定：

最低靈敏度設定：

最高靈敏度設定：

如果傳感器控制器反應速度過快或過慢，便會相應地變更：


1. 當風扇關閉後，按住 auto 按鈕約 4 秒。會顯示設定。
2. 按下 + 或 - 按鈕可變更傳感器控制器的設定。
3. 若要確認輸入，請按住 auto 按鈕約 4 秒。

照明

照明和風扇各為獨立的系統，可以獨立開關。

按下  按鈕。



設定亮度

按住  按鈕直到調整至所需的亮度。

飽和顯示

當金屬濾油網或活性炭濾網積滿油脂時，在風扇關閉後會響起約 4 秒的訊號聲。

此外，在顯示器上將出現對應的符號：

- 金屬濾油網：
- 活性炭濾網：




如果您尚未進行此作業，金屬濾油網現在應該是乾淨的，或是活性炭濾網已更換。

如要查閱如何清潔金屬濾油網的說明，請參考章節。

飽和指示器在閃爍時可以重新設定。如需執行上述操作，請按下 - 按鈕。

切換顯示到空氣循環模式

在空氣循環模式下，必須相應地切換電子控制顯示：

- 抽油煙機必須已連接且電源關閉。
- 同時按下 ① 和 **auto** 按鈕，直到代表空氣循環模式入門套件的  顯示，或代表空氣清淨空氣循環模組的  顯示亮起。
- 重複按下按鈕組合，將電子控制顯示切換回排氣模式 ( 顯示)。

清潔與保養

⚠ 燙傷風險！

抽油煙機運作時會變得灼熱，特別是燈泡附近。清潔前，請務必等待電器完全冷卻。

⚠ 觸電風險！

濕氣滲入可能會導致漏電。清潔抽油煙機時，只可使用微濕的抹布。清潔前，請先拔掉抽油煙機的主電源插頭，又或關閉保險絲盒內的斷路器。

⚠ 觸電風險！

請勿使用任何高壓清潔器或蒸氣清洗機，以免觸電。

⚠ 受傷風險！

電器內部零件可能有鋒利邊緣。請戴上保護手套。

清潔劑

請遵照列表中的資訊，以確保不會因錯誤的清潔方法而損害設備的表面。請勿使用以下的清潔劑：

- 具強效或腐蝕性的清潔劑
- 含高酒精成份的清潔劑
- 硬質百潔布或清潔海棉
- 高壓或蒸氣清潔器。

使用全新的海綿布前，請先將之徹底清洗。

請依照清潔工具說明中的所有指示與警告。

區域	清潔劑
不鏽鋼	熱肥皂水 使用洗碗布清潔，再以軟布擦乾。 按紋路方向清潔不鏽鋼表面。 不鏽鋼的專門清潔產品在我們的客戶服務中心或專業經銷商都有販售。在軟布上沾上薄薄一層清潔劑產品。
漆面	熱肥皂水 先以微濕抹布清潔，再以軟布 / 毛巾抹乾。 請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。
鋁質與塑膠	玻璃清潔劑： 用軟布清理。
玻璃	玻璃清潔劑： 用軟布清理。切勿使用窗刮。
控制功能	熱肥皂水 先以微濕抹布清潔，再以軟布 / 毛巾抹乾。 滲入的濕氣可能導致觸電。 濕氣滲入或會導致電子系統損壞。請勿用濕布清潔 操控元件。 請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。

聲音訊號

開啟訊號聲

在風扇關閉的狀態下，同時按住 ① 與 + 約 3 秒。認可訊號響起。

關閉訊號聲

重複「開啟訊號聲」程序。

清潔金屬濾油網

這些說明適用於幾種類型的型號。因此，當中個別的功能或不適用於您的抽油煙機。

⚠ 火災風險！

沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。

至少每 2 個月清潔一次濾油網。

裝上濾油網前，請勿操作電器。

提示

- 請勿使用任何具刺激性、酸性或鹼性清潔劑。
- 清潔金屬濾油網時，請同時用微濕抹布清潔濾油網的固定座。
- 金屬濾油網可放入洗碗機內或直接用手清洗。

直接用手清洗：

提示：您可以使用特殊的油垢分解劑來消除頑強油垢。請到網上商店訂購。

- 將金屬濾油網浸泡在高溫皂質溶液中。
- 用刷子清潔濾網，然後徹底沖洗。
- 將金屬濾油網晾乾。

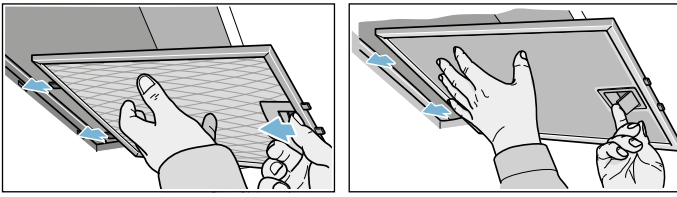
放入洗碗機清洗：

提示：如果將金屬濾油網放入洗碗機內清洗，可能有稍微褪色的情況。但這並不會影響到金屬濾油網的功能。

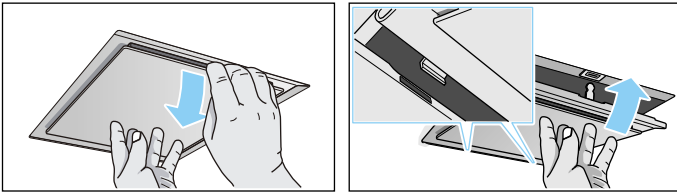
- 不要將極度骯髒的金屬濾油網和其它器具一起清潔。
- 將金屬濾油網放入洗碗機時，請讓它與其他物品保持相當距離。金屬濾油網絕不可擠壓變形。

拆除金屬 濾油網

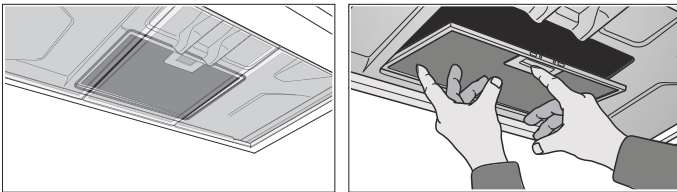
1. 打開鎖並將金屬濾油網下扳。請同時以另一支手托住金屬濾油網下方。
2. 將金屬濾油網從固定座中取出。



針對邊緣抽油過濾器，將金屬濾油網下拉。請同時以另一支手托住金屬濾油網下方。



對於其他的濾油網，打開鎖並將金屬濾油網下扳。請同時以另一支手托住金屬濾油網下方。



提示

- 金屬濾油網底部可能積聚了油脂。
- 請勿傾斜金屬濾油網，以免油脂滴出。

3. 清潔金屬濾油網。

安裝金屬濾油網

1. 插入金屬濾油網。
請同時以另一支手托住金屬濾油網下方。
2. 將金屬濾油網向上摺，並鎖好。

疑難排解

大多數故障都可以輕易地解決。在聯絡客戶服務前，請先閱讀下列說明。

⚠ 觸電風險！

不當維修會造成危險。只能由受過訓練的售後服務技術人員維修或更換受損的電線。如果設備出現問題，請拔掉設備的主電源，或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。

故障一覽表

故障情況	可能原因	解決方法
電器無法運轉	未插上插頭。	將電器連接至電源插座
	截斷電源	確認廚房中其他設備是否正在運轉
	保險絲故障	檢查保險絲盒，並確認電器的保險絲正常
照明無法操作。	燈泡故障。	關於更換燈泡，請參閱「更換燈泡」一節。

更換燈泡

這些說明適用於幾種類型的型號。因此，當中個別的功能或不適用於您的抽油煙機。

⚠ 燙傷風險！

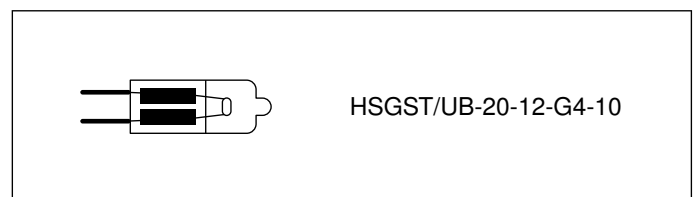
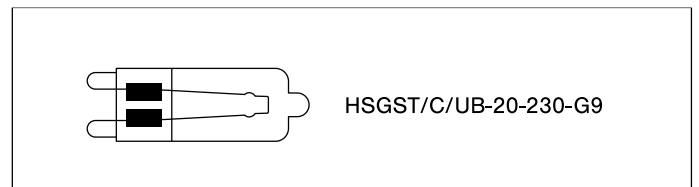
燈泡開啟時會變得非常燙。有時候燈泡關閉後仍有燙傷的風險。請讓燈泡冷卻後再行更換。

⚠ 觸電風險！

更換燈泡時，燈泡插座接點處於通電狀態。因此，在更換燈泡前，請拔掉設備的主電源，又或是關閉保險絲盒內的斷路器。

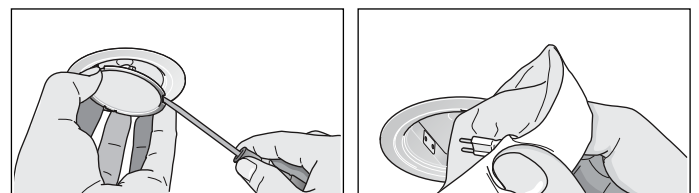
更換鹵素燈泡

重要！ 務必使用相同類型和瓦數的燈泡。



提示： 裝入鹵素燈泡時，請勿碰觸玻璃燈泡。利用乾淨抹布覆蓋鹵素燈泡並裝上。

1. 使用合適的工具，將燈泡環小心拆下。
2. 將舊燈泡取出，然後用相同類型的燈泡替換。



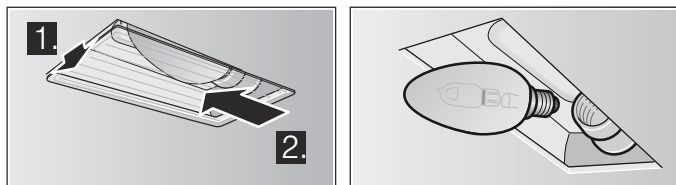
3. 裝上燈罩。
4. 重新插入電源插頭 並開啟保險絲。

更換燈泡

重要! 務必使用相同類型和瓦數的燈泡。



1. 輕輕地抬起燈罩，把燈罩移到電器外部。
2. 將舊燈泡轉出，然後用相同類型的燈泡替換。



3. 裝上燈罩。
4. 重新插入電源插頭 並開啟保險絲。

LED 燈

失靈的 LED 燈只能由生產商、他們的客戶服務部或合格的技師 (電子技師) 更換。

⚠ 受傷風險!

由 LED 燈所發出的光線會令人暈眩，亦會損害眼睛 (風險組別 1)。請勿直望開啟著的 LED 燈超過 100 秒。

售後服務

若電器需要維修，請聯絡我們的售後服務中心。我們會找出正確的解決方法，盡量避免工程師為瑣事上門打擾。

聯絡我們時，請提供產品編號（E no.）和生產編號（FD no.）以便提供正確的建議。抽油煙機的標牌上可以找到這些號碼（拆下金屬濾油網後即可看見）。

您也可以在下方的空位中記下電器編號和售後服務中心的電話號碼，省卻尋找時間。

產品編號 (E no.) 生產編號 (FD no.)

售後服務 ☎

請注意，因操作錯誤而導致客戶服務工程師上門處理，即使在保養期間仍需酌量收費。

您可以在附件的客戶服務中心目錄內，找到所有國家的客戶服務中心聯絡詳細資料。

信賴生產商的專業水準。因此，您可確保設備由曾受訓的維修技術人員使用原廠配件來維修。

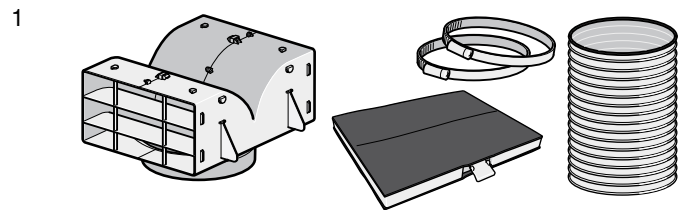
空氣循環模式配件

(不包括在運送之中)

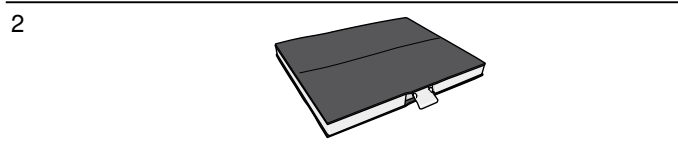
提示

- 請遵照配件安裝說明。
- 附有一個額外的內部濾網的設備，僅可以使用 CleanAir 在循環模組。

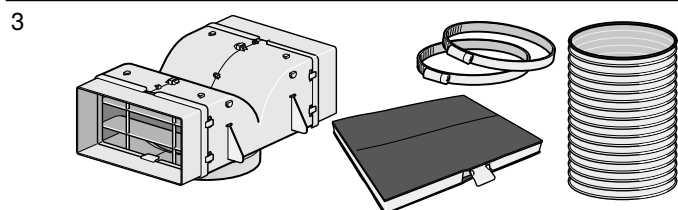
基本配備：空氣循環模式入門套件 - 窄版



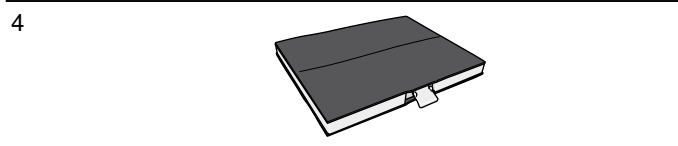
拋棄式濾網



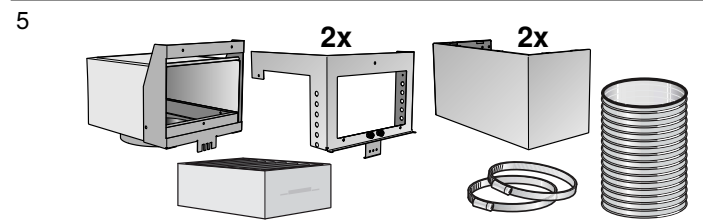
基本配備：空氣循環模式入門套件 - 寬版



拋棄式濾網



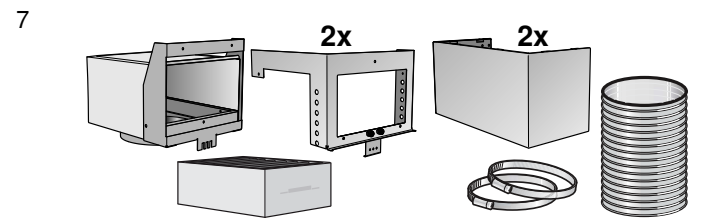
基本配備：CleanAir 再循環模組 - 窄版



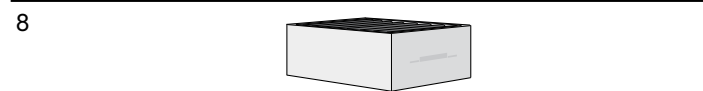
拋棄式濾網



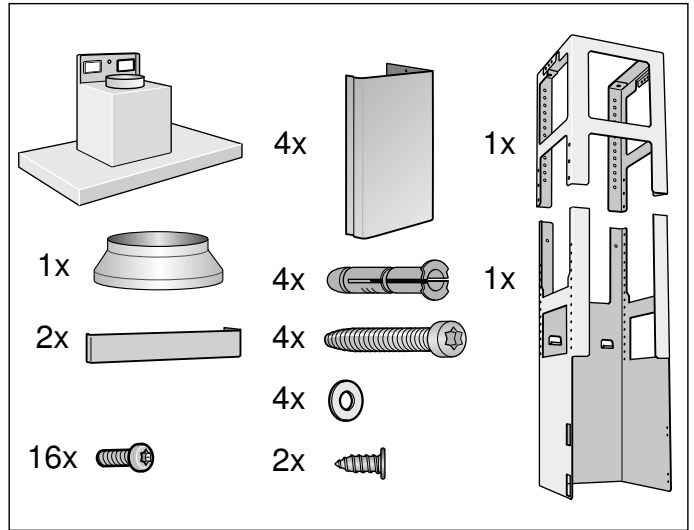
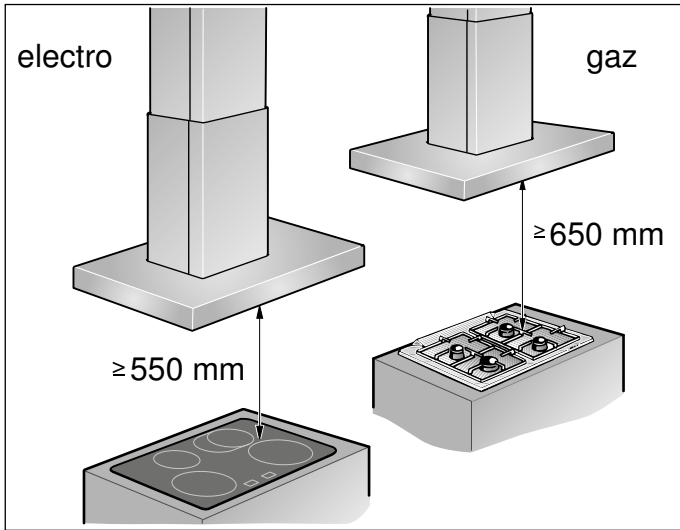
基本配備：CleanAir 再循環模組 - 寬版



拋棄式濾網



1	LZ53650 通道寬度 260 毫米
2	LZ53251 通道寬度 260 毫米
3	LZ53850 通道寬度 345 毫米
4	LZ53451 通道寬度 345 毫米
5	LZ57500 通道寬度 260 毫米
6	LZ56200 通道寬度 260 毫米
7	LZ57600 通道寬度 345 毫米
8	LZ56200 通道寬度 345 毫米



- 本電器須安裝在廚房天花板或堅固的懸掛天花板。
- 請遵照隨附的安裝說明安裝額外的特殊配件（例如空氣循環模式的配件）。
- 抽油煙機表面容易損傷。安裝時請避免損傷。

⚠ 重要安全資訊

請仔細閱讀本說明書中的指示，才可以安全並正確地使用本產品。請妥善保管說明手冊及安裝說明，以便您在日後或供下一位使用者查閱。

要安全地使用電器，請根據安全說明來以正確的方式安裝。安裝者有責任確保電器在安裝的位置中完善地運轉。

抽油煙機的闊度必須至少與爐面的寬度對應。

安裝時，請遵從有效的建築條例以及當地電力和 / 煤氣供應商的相關規定。

排放廢氣時，務必遵循政府與法規規定，例如建築法規。

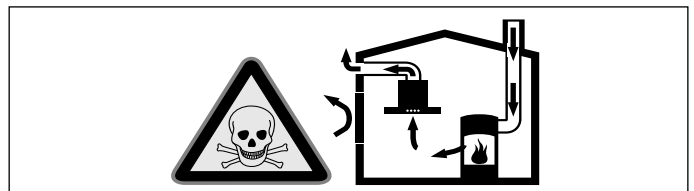
致命風險！

倒吸的廢氣可能會引致中毒。廢氣不可排放到運作中的煙道或排氣煙道中，也不可排放到放有加熱設備的房間通風豎井內。若要將廢氣排放到閒置的煙道或排氣煙道內，應先取得加熱設備工程師的同意。

致命危險！

倒吸的廢氣可能會導致中毒。

使用此電器的消耗空氣模式時，如果同時使用依賴室內空氣的製熱裝置，務必確保室內有足夠的新鮮空氣。

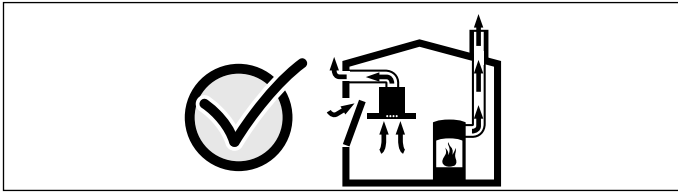


依賴室內空氣的製熱裝置（例如以煤氣、汽油、木材或以煤炭為燃料的暖爐、續流式暖爐或熱水器）係從其安裝處取得空氣加以燃燒，再經由排氣系統（例如煙囪）將廢氣排放至室外。

抽油煙機運作時，也會從廚房與鄰近房間抽走室內空氣，如果新鮮空氣不足，將形成局部真空狀態。煙囪或抽氣豎井中的有毒煤氣，會被倒吸入起居空間內。

- 因此請確保有適量的新鮮空氣進入室內。
- 單靠進氣 / 排氣牆箱無法確保足量空氣流入。

為確保安全運作，製熱電器安裝處的局部真空程度不得超過 4 帕斯卡 (0.04 毫帕)。只要讓燃燒所需的空氣能夠從非密閉的缺口進入，例如門、窗戶、進氣 / 排氣牆箱或藉由其他技術性手段，即可滿足上述要求



如有任何狀況，請向負責打掃煙囪的專業人員查詢。該人員可以評估整個房子的通風設施，建議合適的通風方法。

如果抽油煙機單以循環空氣模式運作，則不受任何限制。

致命危險！

倒吸的廢氣可能會引致中毒。如果通風系統安裝的地方，同時有發熱電器連接到煙囪或煙道，抽油煙機的電力供應位置必須安裝合適的安全開關。

火災風險！

沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。請務必保持指定的安全距離，以免熱力累積。請注意家中烹調用具的特性。如果同時使用氣體和電力爐具，請保持兩者中最大的安全距離。

設備僅有一側面能直接安裝至高隔間或牆面上。電器與牆面或高隔間必須間隔 50mm 以上。

受傷風險！

- 電器內部零件可能會有鋒利邊緣。請戴上保護手套。
- 如果沒有適當固定好抽油煙機，可能會掉落。必須穩固安裝所有緊固元件。
- 此電器很重。要移動此電器，請 2 個人一起合作。請只使用適當的工具及裝備。

觸電風險！

電器內部零件可能會有鋒利邊緣。這些邊緣可能會令電源連接線路受損。因此，安裝時請勿彎折或擠壓電源連接線路。

觸電風險！

務必確保能隨時切斷電器的電源供應。本電器僅限插入妥善安裝的保護型插座。電器安裝後若無法連接插座，或必須採固定式連接，使用全極隔離開關，並距離安裝側至少 3 mm。需由專業電工安裝固定式連接。推薦您在電器的電源供給電路上安裝殘餘電流斷路器 (RCCB)。

窒息危險！

包裝材料可能會對兒童造成危險。請勿讓孩童把玩包裝材料。

一般資訊

排氣模式

致命風險！

倒吸的廢氣可能會引致中毒。廢氣不可排放到運作中的煙道或排氣煙道中，也不可排放到放有加熱設備的房間通風豎井內。若要將廢氣排放到閒置的煙道或排氣煙道內，應先取得加熱設備工程師的同意。

如果廢氣會經過外牆，請使用可伸縮牆箱。

排氣管

提示：任何與管道有關的投訴，一概不在裝置製造商的保養範圍之內。

- 短身、挺直而直徑大的排氣管，能夠令此裝置發揮最佳的效能。
- 排氣管如果過長、凹凸不平、管子太多彎位或直徑小於 150 毫米，抽油煙機將無法發揮最佳效能，風扇噪音也會隨之增加。
- 鋪設排氣管道所使用的管子或軟管必須由非易燃材料製造。

圓管

建議內徑 150 mm，或不少於 120 mm。

扁平管

內側斷面必須配合圓管直徑。

直徑。150 毫米 ca. 177 毫米²

直徑。120 毫米 ca. 113 毫米²

- 不可把扁平管過度扭曲。
- 管道直徑如有差異，請使用密封條。

將天花板準備好

- 天花板必須平坦、不是斜的，並有足夠的承載量。
- 鑽口深度必須與螺絲長度相同。壁釘必須可穩定支撐。
- 隨附的螺絲與壁釘適用於實心磚造。其他結構如石膏板、透水混凝土與粘土空心磚，必須使用合適的緊固元件。
- 抽油煙機重量上限為 50 kg。

電源連接

觸電風險！

電器內部零件可能有鋒利邊緣。這些邊緣可能會令電源連接線路受損。因此，安裝時請勿彎折或擠壓電源連接線路。

抽油煙機內的標牌上列有必要的連接資料，拆下金屬濾油網即可看見標牌。

電源線長度：約 1.30 m

本抽油煙機符合歐盟對於干擾抑制的相關規定。

觸電風險！

務必確保能隨時切斷電器的電源供應。本電器僅限插入妥善安裝的保護型插座。電器安裝後若無法連接插座，或必須採固定式連接，使用全極隔離開關，並距離安裝側至少 3 mm。需由專業電工安裝固定式連接。推薦您在電器的電源供給電路上安裝殘餘電流斷路器 (RCCB)。

安裝

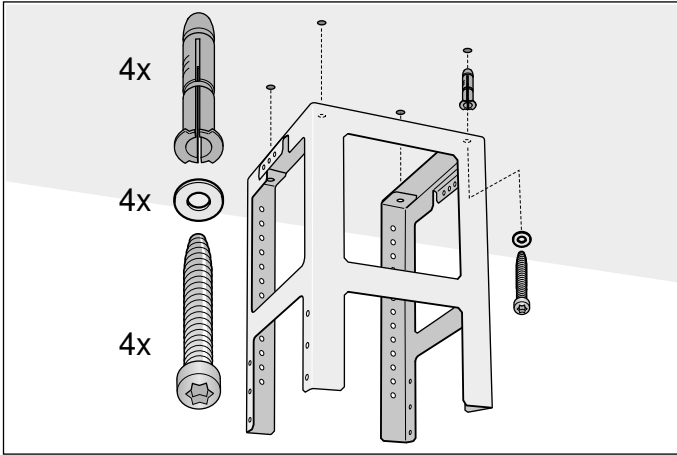
安裝 上支撐框

1. 裝入前，請先決定支撐框的總高度，並標記螺絲孔。

提示：支撐框的高度可調整為 20 mm 間隔。

2. 在天花板上，標記本裝置 的中心點。

3. 使用隨附的樣板，在天花板上標記螺絲的位置。



4. 鑽出四個直徑 8 mm，深度 80 mm 的孔來固定固定栓，按入牆插頭至與天花板同高。

5. 用 4 顆螺絲固定支撐框的上半部。

提示：請確認支撐框安裝位置正確。中間支架確定了首先安裝的面，且必須面對爐頭控制零件。

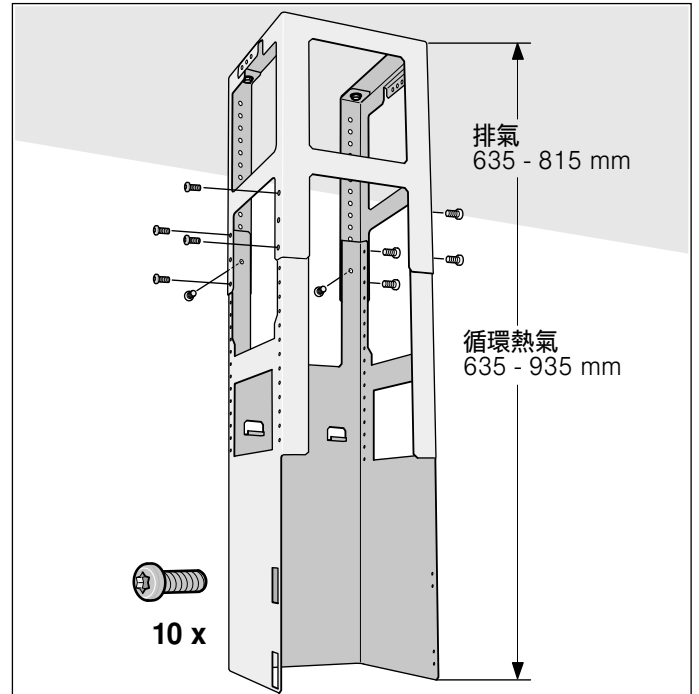
安裝 下支撐框

使用 10 根螺絲將支撐框的上半部與下半部 固定在指定的總高度。

提示

■ 請確認下支撐框安裝位置正確。開放面必須面對爐頭控制零件。

■ 日後可鬆開固定螺絲改變 支撐框位置。

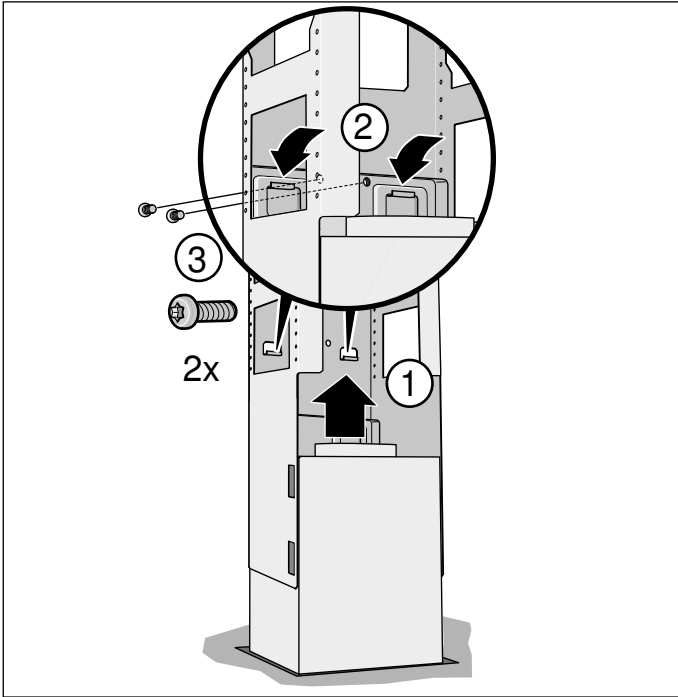


安裝抽油煙機

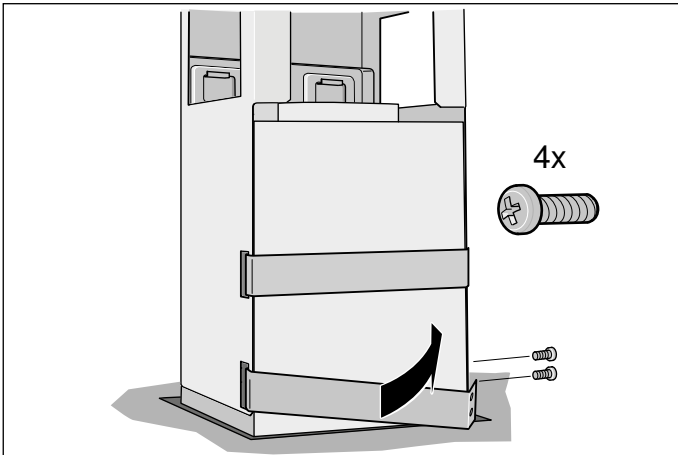
1. 將本電器從下方鉤住支撐框。

提示：請確認電源線沒有卡住。

2. 使用 2 根固定螺絲將本電器 固定在支撐框。



3. 鉤住固定夾，然後鎖緊。



連接管子

提示：如果使用鋁製排氣管，安裝前請先將連接部位磨平。

排氣管直徑 150 mm（建議尺寸）

將排氣管直接接到排氣管接頭上，然後密封。

排氣管直徑 120 mm

1. 將變徑接頭直接接到排氣管接頭。

2. 將排氣管接到變徑接頭。

3. 將兩個接合處妥善封好。

安裝抽油煙道

⚠ 受傷風險！

安裝期間從銳利邊緣。安裝本裝置時一律穿戴保護手套。

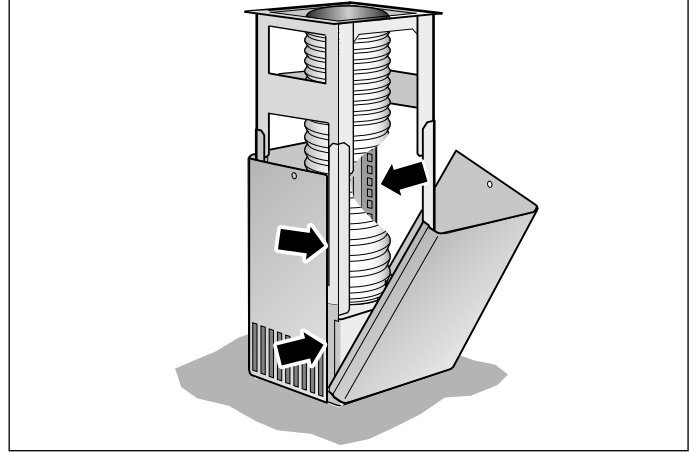
1. 分離抽油煙管。

撕開膠帶以分離抽油煙管。

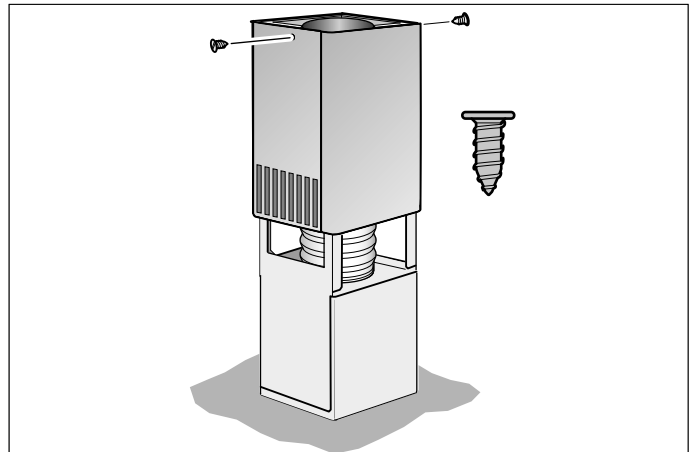
2. 撕除兩側的保護膜。

3. 請將上段煙管的兩半部放置在電器上，並同時推入。

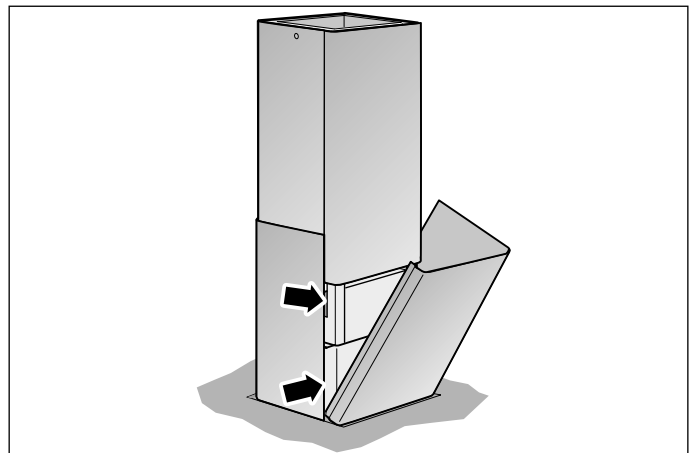
提示：上段煙管的凹槽必須朝後。



4. 將煙管上半部往上推，並用 2 顆螺絲固定



5. 插入煙管的兩個下半部，並同時推入。



BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München
GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

由 BSH 家用电器有限公司根据西门子股份公司的商标许可制造
由 BSH HOME APPLIANCES (中國) CO., LTD. 按 Siemens AG 商標使用授權製造



9001219086 960425